

Cindi Textor  
Curriculum Vitae

University of Utah  
Languages and Communications Building  
255 South Central Campus Drive, Room 1400  
Salt Lake City UT 84112

T: 801-581-4608  
F: 801-581-7581  
[cindi.textor@utah.edu](mailto:cindi.textor@utah.edu)  
[cinditextor.com](http://cinditextor.com)

## EDUCATION

- Ph.D. Asian Languages and Literature, University of Washington, Seattle, 2016  
M.A. East Asian Languages and Cultures, Certificate in Translation Studies, University of Illinois, Urbana-Champaign, 2010  
A.B. East Asian Studies, Princeton University, magna cum laude, 2008

## APPOINTMENTS

- 2017– Assistant Professor, Department of World Languages and Cultures, University of Utah  
2023–2024 Specially Appointed Assistant Professor, Global Japanese Studies Education and Research Incubator, Osaka University  
2016–2017 Postdoctoral Associate, Council on East Asian Studies, Yale University

## PUBLICATIONS

### Books

- 2024 *Intersectional Incoherence: Zainichi Literature and the Ethics of Illegibility*. In press, University of California Press.

### Articles

- 2022 “Implicated Reading: Medoruma Shun’s *Me no oku no mori* and the Ethics of Narrative Transmission.” *Asia-Pacific Journal: Japan Focus* 20, no. 18: Article ID 5748.  
2019 “Representing Radical Difference: Kim Sökpöm’s Korea(n) in Japan(ese).” *positions: asia critique* 27, no. 3: 499–529.  
2019 “Literature of the Concealed Home: Passing and Imperial Periphery in Yamanokuchi Baku’s Prose Fiction.” *Azalea: Journal of Korean Literature and Culture* 12: 301–333.

- 2018 “Queer(ing) Language in Yi Kwangsu’s *Mujŏng*: Sexuality, Nation, and Colonial Modernity.” *Journal of Korean Studies* 23, no. 1: 67–96.

### Book Chapters

- 2022 “Whose Korea is it? Reading Zainichi Literature Intersectionally.” In *Routledge Companion to Korean Literature*, ed. Heekyoung Cho, 412–424.
- 2020 “Zainichi Writers and the Postcoloniality of Modern Korean Literature.” In *Routledge Handbook of Modern Korean Literature*, ed. Yoon Sun Yang, 225–238.

### Edited Collections

“Empires in Motion, Cultures of Crossing: East Asian and Transpacific Diasporas from *Zainichi* to *Nikkei*.” Ed. Cindi Textor and Andre Haag. Under review, *Review of Japanese Culture and Society*.

### Translations

- 2023 Kang Yuni, trans. Cindi Textor, “In the Shadow of *Sōshi Kaimei*: Imposed and Adopted Names in Yū Miri’s *The End of August*.” In *Passing, Posing, Persuasion: Cultural Production and Coloniality in Modern Japan*, ed. Andre Haag, Catherine Ryu, and Christina Yi, 166–189.
- 2022 Lee Yangji, trans. Cindi Textor and Soo Mi Lee, *Nabi T’aryŏng and Other Stories*. Seoul Selection.
- 2022 Sakasai Akito, trans. Cindi Textor, “Min Jin Lee’s *Pachinko*: The Fight Against Structural Racism and the Time-Lag of Translation (Zainichi, COVID, #BLM).” *Zainichistudies.com*.
- 2014 Young-ran Ko, trans. Jodie Nicole Beck and Cindi Textor, “The Concept of ‘Empire’ and the Russian Revolution: From the Crossroads of Transmission and Reception.” *Concepts and Contexts in East Asia*, no. 3: 131–148.
- 2010 Kim Sŏk-pŏm, trans. Cindi Textor, *The Curious Tale of Mandogi’s Ghost*. Columbia University Press.

### Reviews

- 2021 Review of Serk-Bae Suh, *Treacherous Translation: Culture, Nationalism, and Colonialism in Korea and Japan from the 1910s to the 1960s*. *Journal of Asian Studies* 80, no. 2: 496–498.

### FELLOWSHIPS, GRANTS, AND AWARDS

- 2019–2023 Institutional Project Support Grant (co-director), Japan Foundation
- 2022 Summer Residency, National Humanities Center

2022	National Endowment for the Humanities Incentive Fellowship, University of Utah
2021	University Research Committee Faculty Fellowship, University of Utah
2019–2021	Conference Funding Award, College of the Humanities, University of Utah
2018–2019	University Research Committee Faculty Research and Creative Grant, University of Utah
2018	Northeast Asia Council Short-Term Research Travel Award, Association for Asian Studies
2018	International Travel Grant, College of the Humanities, University of Utah
2015–2016	Fulbright IIE Research Grant, Japan-U.S. Educational Commission

## INVITED TALKS

2024	“What Was Zainichi Literature? Intersectionality and the Ethics of Illegibility,” Korean Studies Research Network, University of Iowa, Iowa City, Iowa, April 25.
2023	“Intersectional Incoherence: Zainichi Literature and the Ethics of Illegibility,” University of British Columbia, Vancouver, Canada, December 9.
2023	“Muslim Migrants to Japan in Local and Global Perspective: From Kim Saryang’s ‘Mushi’ to Shirin Nezamafi’s ‘Salam,’” Osaka University, Osaka, Japan, July 29 (in Japanese).
2023	“‘Zainichi’ in the Anglophone Gaze: On Min Jin Lee’s <i>Pachinko</i> and Yu Miri’s <i>Tokyo Ueno Station</i> ,” Dongguk University, Seoul, South Korea, July 15 (in Japanese).
2022	“Transpacific Jim Crow: Reconfiguring Racial Ideology in Occupied Japan,” University of Maryland, College Park, Maryland, November 3.
2022	“Zainichi Women and Transpacific Feminisms: Yu Miri and the Politics of Global Representation,” Osaka University Global Japanese Research Workshop, Osaka, Japan, August 30.
2020	“What Was Zainichi Literature? Intersectionality, Incoherence, and ‘Post-Racial’ Temporalities in Japan,” East Asia Seminar Series, University of Cambridge, Cambridge, United Kingdom, November 16.
2019	“Writing in Diaspora and the Postcoloniality of Modern Asian Literatures,” Counter-Readings: East Asian Literary Histories Symposium, University of Chicago, Chicago, Illinois, April 26–27.
2018	“Zainichi Literature and the Rhetoric of Colorblindness,” Zainichi Literature Symposium, Michigan State University, East Lansing, Michigan, April 20–21.
2017	“Zainichi Writers and the Postcoloniality of Modern Korean Literature,” Korean Literature Association Workshop, Boston University, Boston, Massachusetts, October 27–28.
2017	“The Place of Language, the Language of Place: Narrative Voice as Traveler-

Translator in Yi Yangji's *Yuhi*," Inaugural Workshop on Zainichi Literary Studies, Lehigh University, Bethlehem, Pennsylvania, April 21–22.

- 2017 "Empire of the Mute: Reading Othered Bodies in (Post-)Imperial Japan," Empire of Others Conference, University of California Los Angeles, Los Angeles, California, March 20–22.

## CONFERENCE ACTIVITY

### Symposia Organized

- 2021 "Cultures of Crossing: Transpacific and Inter-Asian Diaspora," University of Utah, Salt Lake City, Utah, December 3–4.

### Panels Organized

- 2021 "Transnational Korean Literature from China, Japan, and the US," Association for Asian Studies, March 21–26.
- 2019 "Silent Transactions and Transactional Silences in Contemporary Japanese Literature and Media," Modern Language Association, Chicago, Illinois, January 3–6. Presidential Theme Panel.
- 2017 "Rethinking Zainichi Temporalities: Rupture, Continuity, and the Precarious Present," Association for Asian Studies, Toronto, Ontario, March 16–19.

### Papers Presented

- 2022 "Language in Kim Saryang's Slumscares: Transnational, Regional, Incommensurable," Association for Asian Studies, March 24–27.
- 2021 "Unmaking the Multilingual: Pseudo-Translation in Yi Yangji's *Yuhi*," Association for Asian Studies, March 21–26.
- 2019 "The Intersectional Politics of Speaking: Ethnicity, Disability, and the Othered Body in Kin Kakuei's *Kogoeru kuchi*," Asian Studies Conference Japan, Saitama University, Saitama, Japan, June 29–30.
- 2019 "The Taste of Empathy: Virtual Intimacy and Exclusion in Korean Broadcast Eating," Society for Cinema and Media Studies, Seattle, Washington, March 13–17.
- 2019 "'Your Silence Will Not Protect You': Yu Miri and the End of Zainichi Literature," Modern Language Association, Chicago, Illinois, January 3–6.
- 2018 "Translations Without Originals: Bilingual Affect in Kim Sōkpōm's Postwar Fiction," Association for Asian Studies, Washington, District of Columbia, March 22–25.
- 2017 "Yu Miri, 'Post-Race,' and the End of Zainichi Literature," Association for Asian Studies, Toronto, Ontario, March 16–19.

- 2017 “The Intersectional Politics of Speaking: Ethnicity, Disability, and the Sonic Imagination in Kin Kakuei’s *Kogoeru kuchi*,” Modern Language Association, Philadelphia, Pennsylvania, January 5–8.
- 2016 “Korean Global and the Suturing of Worlds in *Wonderful Days*,” Mechademia Conference on Asian Popular Cultures, Minneapolis, Minnesota, September 23–25.

### **Discussant and Roundtable Participation**

- 2023 “Zainichi *Omoni* Learning to Read and Write: The Case of the Ikuno *Omoni hakkyo*,” Zainichi Korean Women’s Writing Research Group, Osaka, Japan, October 25.
- 2022 “Empires in Motion,” University of Hawai’i at Mānoa, Honolulu, Hawai’i, March 20–23.
- 2022 “Inaugural Workshop of the International Collaborative Network for Research on Zainichi Korean Literature,” Osaka University Global Japanese Studies Education and Research Incubator, Osaka, Japan, February 19.
- 2021 “Disability and Translation Workshop,” Cornell University, Ithaca, New York, February 12.
- 2019 “Passing, Posing, Persuasion: Cultural Production and Coloniality in Modern Japan,” University of British Columbia, Vancouver, British Columbia, March 1–2.
- 2018 “Play,” Fifth Annual Transpacific Workshop, University of Washington, Seattle, Washington, June 9.
- 2016 “Postcolonial East Asia and ‘Megalian’ Mirroring,” International Symposium on Comparative Studies of Hate Speech, Tokyo, Japan, January 10.

### **PUBLIC OUTREACH**

- 2022– Content Editor, *Zainichistudies.com*.
- 2022 Podcast Guest, *Ear to Asia*. Asia Institute, University of Melbourne.

### **TEACHING EXPERIENCE**

#### **Courses Taught**

Introduction to Modern Japanese Literature  
 Readings in Contemporary Japanese Literature  
 Multicultural Japan: Race in Japan  
 Popular Culture in Motion: Japanese Empire to Korean Wave

Japanese Literary Translation

Topics in Japanese Culture and Society: Japan's Aging Society

Topics in Japanese Culture and Society: Climate, Nature, Environment

Thinking Comparatively: Global Feminisms

### **Independent Studies**

Fall 2018 Undergraduate translation project

Spring 2019 Undergraduate translation project

Spring 2019 Graduate translation project

Spring 2020 Undergraduate translation project

Spring 2021 Graduate research project

Spring 2021 Undergraduate localization project

Spring 2024 Undergraduate Japanese-language creative writing project

### **Graduate Committees**

Asian Studies MA, Spring 2025 expected graduate

Asian Studies MA, Spring 2022 graduate, chair

MA in Language Pedagogy, Spring 2021 graduate, chair

World Languages MA, Spring 2019 graduate, chair

Asian Studies MA, Spring 2019 graduate

Comparative Literature and Cultural Studies MA, Summer 2018 graduate

### **SERVICE**

#### **To Profession**

Manuscript Review

*Journal of Asian Studies*, 2023

*International Journal of Asian Studies*, 2023

*Asian Studies Review*, 2022

*International Journal of Korean History*, 2022

*Japan Forum*, 2020

Columbia University Press, 2019

*Journal of World Literature*, 2019

*positions: asia critique*, 2018

*Japanese Language and Literature*, 2018

*Journal of Japanese Studies*, 2017

Co-Director, International Collaborative Network for Research on Zainichi Korean Literature,  
Osaka University Global Japanese Studies Education and Research Incubator,  
2021–24

### **To University**

Director of Graduate Studies, Asia Center, 2022–2025

Humanities Scholars Faculty Mentor, 2023–2024

Foreign Language and Area Studies Scholarship Committee, Spring 2023, Spring 2024

University Research Committee, 2019–2022

Senate Committee on Academic Freedom and Faculty Rights, 2019–2022

### **To Department**

Teaching Advisory Committee, 2023–2026

Colloquium Committee, 2022–2024

Japanese Program Head, 2018–2020, 2023–24

Search Committee, Japanese Career Line Position, Spring 2024

Mentoring Ad Hoc Committee, Summer 2023

Teaching Advisory Committee Peer Reviewer, 2022–2023

Merit Committee, Spring 2021

Executive Committee, Fall 2018, 2019–2020

Search Committee, Japanese Tenure Line Positions, 2019–2020 (chair)

Search Committee, Japanese Career Line Positions, Spring 2019 (chair)

Search Committee, Japanese Career Line Position, Spring 2018 (chair)

### **PROFESSIONAL MEMBERSHIPS**

Association for Asian Studies (AAS), 2009–

Modern Language Association (MLA), 2011–

Association for Japanese Literary Studies (AJLS), 2013–

Korean Literature Association (KLA), 2017–

Society for Cinema and Media Studies (SCMS), 2018–